

- > user manual
- > manuel d'utilisation
- > manual del usuario
- > gebruikershandleiding
- > Benutzerhandbuch
- > manuale per l'utente
- > manual do usuário
- > instrukcja obsługi
- > felhasználói útmutatók
- > 用戶手冊

- > 用户手册
- > 사용 설명서
- > 取扱説明書
- > användar-handbok
- > brugermanual
- > käyttöoppaita
- > **εγχειρίδιο χρήσης**
- > руководство пользователя
- > uživatelské příručky
- > používateľské príručka

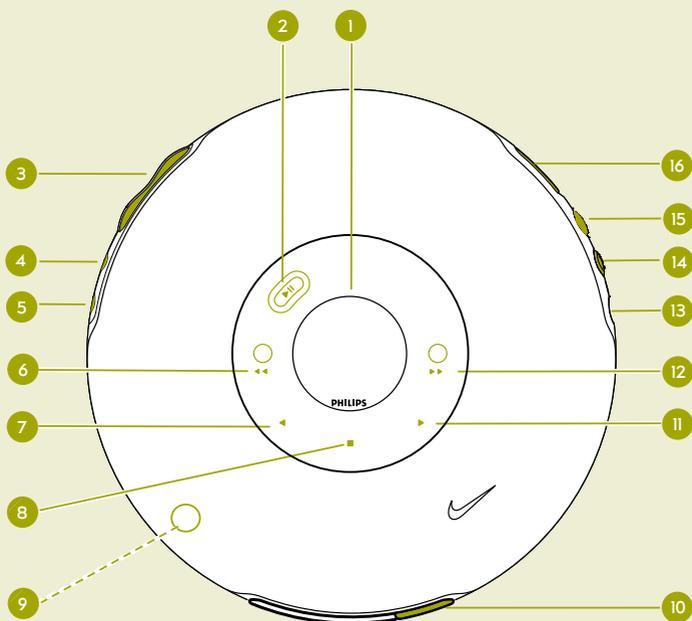
MP3 CD

mp3cd/FM digital audio player
type number: PSA410



INNOVATION FOR ATHLETES

PHILIPS



Definizione delle Parti

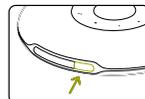
- | | | |
|---|-------------------------|--|
| ① | Display LCD | Visualizza in modo dinamico menu, opzioni e informazioni sui brani |
| ② | ▶▶ | Tenere premuto per accendere; premere brevemente per riprodurre / mettere in pausa |
| ③ | - / + | Controllo del volume, premere - per diminuire, premere + per aumentare |
| ④ | fm | Accende/ spegne la radio |
| ⑤ | mode | Seleziona le diverse possibilità di riproduzione; premere e tenere premuto mode per 3 secondi |
| ⑥ | ◀◀ | Salta e ricerca i brani all'indietro; (FM) sintonizza sulle stazioni |
| ⑦ | ◀ | Solo MP3/WMA-CD: seleziona l'album precedente / sposta all'indietro |
| ⑧ | □ | Interrompe la musica |
| ⑨ | Jack per cuffie | Consente di collegare le cuffie o il telecomando della cintura |
| ⑩ | Open | Apri il coperchio del CD |
| ⑪ | ▶ | Solo MP3/WMA-CD: seleziona l'album seguente / sposta in avanti |
| ⑫ | ▶▶ | Salta e ricerca i brani in avanti; (FM) sintonizza sulle stazioni |
| ⑬ | Jack CC da 4,5 V | Presa di caricamento |
| ⑭ | dbb | Attiva e disattiva il potenziamento dei bassi |
| ⑮ | ☀ | Accende e spegne la luce stroboscopica |
| ⑯ | hold.off | Blocca/ sblocca tutti i tasti solo sul l'apparecchio |

Alimentazione

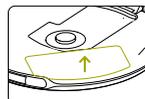
Con questo apparecchio è possibile utilizzare:
> batterie ricaricabili PHILIPS, HF18/07/68

Inserimento batterie ricaricabili

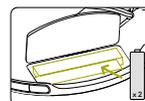
- ① Premere e sollevare per aprire il coperchio del lettore CD.



- ② Aprire il vano batterie (nel lettore CD).



- ③ Inserire batterie con la polarità corretta.
Rimuovere le batterie se il lettore non sarà utilizzato per molto tempo.



Tutti i tipi di batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere dispersi in modo idoneo.

Ricarica

- ① Inserire la batteria ricaricabile.
- ② Collegare l'adattatore CA/CC alla spina posta sul retro del lettore e alla presa di alimentazione a muro.
La ricarica viene interrotta quando la batteria è completamente carica o se si avvia la riproduzione.
- ③ Quando la batteria è completamente ricaricata, **BATT FULL** appaiono nel display.
Il livello approssimativo della batteria è visualizzato sul display.



Suggerimento

- > È normale che le batterie si scaldino durante la ricarica.
- > Se le batterie si surriscaldano, la ricarica viene interrotta per circa 30 minuti.
- > Per garantire un'adeguata ricarica a bordo, controllare che i contatti siano puliti.
- > Se si carica una batteria già carica o semicarica, se ne diminuisce la vita utile.
Pertanto raccomandiamo di far funzionare la batteria ricaricabile fino a quando è completamente scarica, prima di ricaricarla.
- > Per evitare un corto circuito, le batterie non devono venire a contatto con oggetti metallici.
- > Quando le batterie si scaricano velocemente dopo la ricarica, ciò significa che i contatti sono sporchi o che è terminata la loro vita utile.

Adattatore di rete

Utilizzare solo l'adattatore AY4103 (corrente continua 4,5V/ 300mA, polo positivo al pin centrale).
Qualsiasi altro prodotto potrebbe danneggiare l'apparecchio.

- 1 Controllare che la tensione locale corrisponda alla tensione del l'adattatore di rete.
- 2 Collegare l'adattatore CA/CC alla spina posta sul retro del lettore e alla presa di alimentazione a muro.



Suggerimento

Collegare sempre l'adattatore quando non lo si usa.

Durata della batteria

Il tempo di riproduzione medio per due batterie ricaricabili in condizioni normali:

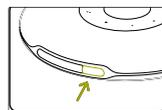
	Audio CD	MP3/ WMA	FM Sintonizzatore
Risparmio energetico	20 ore	30 ore	30 ore

Riproduzione di un disco

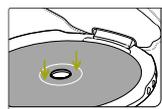
Con questo apparecchio è possibile riprodurre

- > tutti i CD audio preregistrati (CDDA)
- > tutti i CDR e CDRW audio finalizzati
- > CD WMA/MP3 (CD-ROM con file WMA/MP3)

① Premere e sollevare per aprire il coperchio del lettore CD.



② Inserire un disco con il lato stampato rivolto verso l'alto e premere delicatamente sul centro del disco in modo che si inserisca perfettamente sul perno. Chiudere lo sportellino abbassandolo.



③ Premere  per avviare la riproduzione.

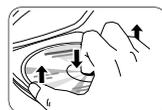


④ Premere brevemente  per interrompere la riproduzione.
→ Il momento in cui la riproduzione è stata interrotta lampeggia.
Per riprendere la riproduzione premere ancora brevemente .

⑤ Premere  per interrompere la riproduzione.

⑥ Premere e tenere premuto  ancora per 2-3 secondi per spegnere il lettore CD.

⑦ Per estrarre il disco, afferrarlo dal bordo e premere delicatamente sul perno sollevando contemporaneamente il disco.



Suggerimento

- > Dopo avere premuto  possono trascorrere alcuni secondi prima della riproduzione del primo brano MP3/WMA.
- > Per impostazione di fabbrica la riproduzione inizia dal punto esatto in cui era stata interrotta con lo spegnimento.
- > Se un CD scrivibile (CD-R) o un CD riscrivibile (CD-RW) non è correttamente registrato, compaiono a display, **Unfinalized CD**. In tal caso completare la masterizzazione usando **FINALIZE** (finalizza) sul proprio masterizzatore.
- > Se si riproduce un CD riscrivibile (CD-RW), dopo aver premuto  passeranno da 3-5 secondi prima che inizi la riproduzione del suono.
- > La riproduzione si interrompe se si solleva il coperchio del vano CD.
- > Mentre il CD è in pausa il tempo di riproduzione trascorso lampeggia sul visualizzatore.

Selezione di un brano e ricerca

Selezione e ricerca su tutti i dischi

Selezione di un brano durante la riproduzione

Premere brevemente << o >> una o più volte per passare all'inizio del brano corrente, precedente o successivo.

→ La riproduzione continua con il brano selezionato.

Ricerca di un passaggio durante la riproduzione

- ① Tenere premuto << o >> per trovare un particolare passaggio all'indietro o in avanti.
→ La ricerca viene avviata e la riproduzione continua a basso volume.
Per i brani musicali su CD, la ricerca viene accelerata dopo 2 secondi.
- ② Rilasciare il pulsante in corrispondenza del passaggio desiderato.
→ Continua la normale riproduzione.

Selezione su WMA/CD MP3

Selezione di un album durante la riproduzione

Premere brevemente < o > per passare al primo brano dell'album corrente, precedente o successivo.

→ Viene riprodotto il primo brano dell'album selezionato.

Selezione di un brano durante la riproduzione

- ① Tenere premuto < o > per saltare rapidamente ai brani MP3 precedenti o successivi.
- ② Rilasciare il pulsante in corrispondenza del brano desiderato.
→ La riproduzione continua con il brano selezionato.



Suggerimento

Per passare da un brano all'altro ad una velocità ridotta, utilizzare << o >>.

Volume, Beep, dbb

Regolazione del volume

Per regolare il volume utilizzare il tasto **VOLUME + / -** (in alto o in basso).

Regolazione dei bassi

- 1 Premere **dbb** una volta per attivare **dbb low (Bassi)** e due volte per attivare **dbb hi (Alti)**.
- 2 Premere nuovamente **dbb** per disattivare le opzioni di potenziamento dei bassi.
(Non viene visualizzata alcuna icona)

Reazione acustica

La reazione acustica è un bip udibile quando i pulsanti sull'apparecchio sono premuti. Inoltre, quando l'apparecchio è in modalità di pausa o la batteria è quasi scarica, il segnale è emesso ad intervalli.

- 1 Tenere **dbb** premuto per 2 secondi per attivare o disattivare il bip:
→ **Beep on** è visualizzato: Il bip è attivato.
→ **Beep off** è visualizzato: Il bip è disattivato.

Selezione di diverse possibilità di riproduzione - mode

- 1 Premere più volte **mode** durante la riproduzione per selezionare:
 - >  album Mischia l'album una volta (solo MP3/WMA)
 - >  all Mischia tutti i brani di un disco una volta (MP3/WMA/ CDDA)
 - > album  Ripete album (MP3/WMA)
 - > all  Ripete tutti i brani (MP3/WMA/CDDA)
- 2 Dopo 2 secondi si avvia la riproduzione nella modalità selezionata.
- 3 Per tornare alla modalità di riproduzione normale, premere più volte **mode** finché  album e  all non scompaiono.

esp/ Modalità di Risparmi Energia

I tradizionali lettori CD portatili se soggetti a urti o vibrazioni durante la riproduzione saltano spesso parti del CD. La funzione **electronic skip protection (esp)** di cui è dotato il vostro apparecchio impedisce la perdita di continuità quando il lettore è soggetto a leggere vibrazioni. esp non impedisce tuttavia interruzioni della riproduzione causate da movimenti violenti. Analogamente tale funzione non è in grado di proteggere l'apparecchio da danni causati da cadute.

Per fornire una riproduzione ottimale e contribuire a ridurre il consumo delle batterie, la funzione esp è selezionata automaticamente solo quando il lettore rileva la vibrazione.

- ① → Nessuna indicazione **esp** :
 - > Il lettore opera con l'alimentazione dall'adattatore CA. Le opzioni **esp** sono disattivate. È disponibile una qualità del suono ottimale.
- ② **esp** : durante il funzionamento da batteria, quando il lettore rileva vibrazione. **esp** è attivata.
 - > Quando il lettore non è sottoposto a vibrazioni viene attivato il risparmio energetico.
- ③ **OOPs**:
 - È stato superato il tempo massimo per **esp**. La riproduzione è saltata ma riprende in modo ottimale quando il lettore è esente da vibrazioni.

960 sec magic esp

Tempi di riproduzione medi quando la protezione contro le scosse esp è attiva:

960s	WMA	(64kbps, equivalente a fino a 3 brani)
480s	MP3	(128kbps, equivalente a fino a 3 brani)
180s	Audio CD	

Strobe Light (Luce stroboscopica)

La luce stroboscopica è un'impostazione della tecnologia di illuminazione che consente al display LCD di irradiare gradualmente impulsi luminosi, migliorando la visibilità dell'atleta in condizioni di scarsa illuminazione.

FM Tuner

Accendere/ spegnere la radio

- 1 Premere una o più volte **fm** per accendere/ spegnere la radio.
 - Il visualizzatore mostra brevemente rispettivamente radio accesa o spenta (**Radio on** o **off**).
 - > Premere **fm** o  per spegnere la radio.

Sintonizzazione automatica delle stazioni

- 1 Premere e tenere premuto  o  per almeno 2 secondi.
 - Il visualizzatore mostra brevemente **Searching**. La radio si sintonizza su una stazione sufficientemente potente e la radio inizia la riproduzione. Viene visualizzata la frequenza FM.
- 2 Ripetere la ricerca fino a che trovate la stazione radio desiderata.

Sintonizzazione delle stazioni manuale

- 1 Tenere  o  premuto.
- 2 Rilasciare  o , poi premere ancora brevemente  o  quando siete vicini alla frequenza desiderata.
- 3 Premere brevemente e ripetutamente  o  fino a che raggiungete la frequenza desiderata.
 - La radio inizia la riproduzione. E' visualizzata la frequenza FM.
 - > Per spostarsi dalla radio alla riproduzione di CD, premere .
 - > Premere **fm** o  per spegnere la radio.



Suggerimento

- > **Per migliorare la ricezione:** Usare il cavo delle cuffie come antenna FM. Se necessario spostare l'apparecchio per un'ottima ricezione.
- > Il funzionamento del sintonizzatore non subisce alterazioni se aprite il coperchio per cambiare CD.
- > Alcune impostazioni e funzioni non sono disponibili in modalità Radio.

FM Tuner

Memorizzazione di stazioni radio

Potete memorizzare fino a 30 stazioni radio. Selezionate un numero preselezionato da 1-30.

- 1 Sintonizzatevi sulla stazione desiderata e premere brevemente **mode**.
- 2 Per memorizzare la selezione, premere **mode** quando il numero di preselezione lampeggia.
→ Vengono visualizzati **PRESET**, la frequenza FM e il numero preselezionato della stazione memorizzata.
- 3 Memorizzate in questo modo tutte le stazioni desiderate.



Suggerimento

Le stazioni già memorizzate vengono riconosciute da un numero di preselezione.

Sintonizzarsi su una stazione radio memorizzata

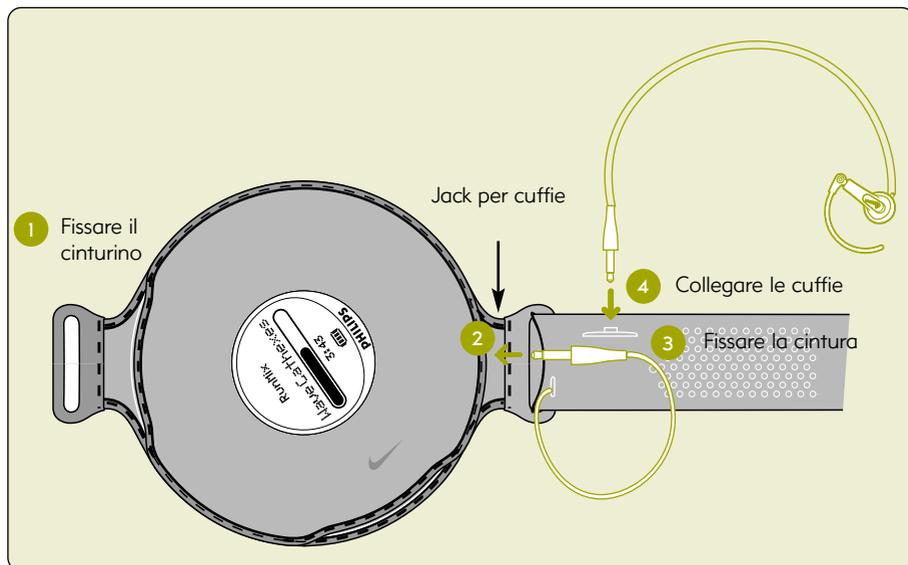
- 1 Premere **<** o **>** ripetutamente se necessario per selezionare il numero di preselezione o la stazione radio desiderata.
→ La radio inizia la riproduzione. Vengono visualizzate la frequenza FM e il numero di preselezione (PI-30) della stazione memorizzata.

HOLD

È possibile bloccare i tasti dell'apparecchio portando il cursore su **hold**. L'attivazione della **hold** funzione impedisce che altre funzioni vengano attivate accidentalmente.

- 1 Per attivare **hold**, portare il cursore su **hold**.
→ Ora tutti i pulsanti sono bloccati. **HOLD** è visualizzato quando si preme qualsiasi pulsante sull'apparecchio. Se l'apparecchio viene spento, **HOLD** comparirà solo quando si preme **>**.
- 2 Per disattivare **hold**, portare il cursore su **off**,

Come indossare il lettore



Suggerimento

Utilizzare la cintura e la custodia sport per fissare il lettore intorno alla vita.



Suggerimento

I comandi del telecomando della cintura funzionano esattamente come quelli del lettore.

Risoluzione dei problemi

Se si verifica un problema, per prima cosa controllare i punti elencati nelle pagine seguenti. Per ulteriori informazioni e altri suggerimenti per la risoluzione dei problemi, vedere anche le FAQ (Domande frequenti) sul sito www.nike-philips.com.

Se non si riesce a risolvere un problema anche dopo aver seguito le indicazioni riportate in questi suggerimenti, contattare il rivenditore o il centro di assistenza.

AVVERTENZA:

Non provare mai e in nessuna circostanza a riparare l'apparecchiatura. Questa operazione annulla la garanzia.

Il lettore di CD non ha alimentazione, o la riproduzione non inizia

- > Controllare che le batterie non siano scariche, e ce siano inserite correttamente, che i piedini di contatto siano puliti.
- > Il collegamento dell'alimentatore potrebbe essere allentato. Fissarlo bene.

Si visualizza l'indicazione Please insert CD

- > Controllare che il CD sia pulito ed inserito correttamente (etichetta rivolta in alto).
- > Se la lente si è appannata, attendere alcuni minuti perché si pulisca.

Si visualizza l'indicazione Unfinalized CD / No audiofile

- > CD-RW (CD-R) non è stato registrato correttamente. Usare **FINALIZE** sul registratore di CD.

Si visualizza l'indicazione HOLD e/o non c'è nessuna reazione ai comandi

- > Se **hold** è attivato, disattivarlo.
- > Scariche elettrostatiche. Scollegare l'alimentazione o togliere le batterie per alcuni secondi.

Il CD salta dei brani

- > Il CD è danneggiato o sporco. Sostituire o pulire il CD.

Nessun suono o cattiva qualità di suono.

- > La modalità di pausa potrebbe essere attiva. Premere .
- > Collegamenti allentati, errati o sporchi. Controllare e pulire i collegamenti.
- > Il volume non potrebbe essere regolato correttamente. Regolare il volume.
- > Forti campi magnetici. Controllare la posizione ed i collegamenti del lettore. Inoltre tenersi lontani da telefonini attivi.

Sicurezza e manutenzione

Attenzione

L'uso dei comandi o regolazioni o prestazioni delle procedure oltre a quelle descritte nel presente potrebbero causare esposizione a radiazioni pericolose o altre operazioni rischiose.

Attenzione quando si usano le cuffie

Sicurezza per l'udito:

Ascoltate a volume moderato. Usare le cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito.

Sicurezza nel traffico:

Non utilizzare l'unità mentre si guida o si va in bicicletta per evitare incidenti.

Prestare particolare attenzione quando si utilizza la luce stroboscopica

Guardare direttamente verso la luce stroboscopica per un periodo di tempo prolungato potrebbe causare danni alla vista.

Cura generale

Per evitare danni o malfunzionamento:

- > Non esporre a calore eccessivo causato da elementi riscaldanti o dalla luce diretta del sole.
- > Evitare cadute e colpi accidentali al lettore.
- > Non immergere il psa nell'acqua. Non esporre la spina delle cuffie o il comparto delle batterie all'acqua, dal momento che l'ingresso di acqua nell'apparecchio può causare grossi danni.
- > Non usare prodotti per la pulizia a base di alcool, ammoniaca, benzene, o sostanza abrasive perché possono danneggiare l'apparecchio.
- > Telefoni cellulari che funzionano nelle vicinanze possono causare interferenze.

Uso dell'adattatore / caricabatterie

- > Utilizzare solo l'adattatore fornito con l'unità lettore. Gli adattatori previsti per altri dispositivi elettronici possono sembrare simili, ma rischiano di danneggiare l'unità lettore.
- > L'unico modo per spegnere completamente l'adattatore/caricabatterie è scollegarlo dalla presa di corrente.
- > Lasciare sempre spazio libero intorno all'adattatore. Non utilizzare questo apparecchio in luoghi in cui non c'è sufficiente ricambio di aria intorno all'adattatore, ad esempio in una libreria.
- > Tutte le volte che l'adattatore viene collegato o scollegato deve essere tenuto per i lati. Evitare di venire in contatto con la parte metallica della spina.
- > L'adattatore dell'unità lettore è un componente ad alto voltaggio e non deve essere aperto per nessun motivo, neanche se l'unità lettore è spenta.

Informazioni ambientali

Tutto il materiale d'imballaggio non necessario è stato omesso. Il materiale d'imballaggio può essere facilmente separato in tipi: cartone, polistirene, PET e plastica.

L'apparecchio consiste di materiale che può essere riciclato se smontato da un'azienda specializzata. Si prega di osservare i regolamenti locali riguardanti lo smaltimento di materiale da imballaggio, batterie scariche e vecchi apparecchi.

Modifiche

Le modifiche non autorizzate dal produttore rendono nullo il diritto dell'utente ad utilizzare questo dispositivo.

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.

Dati Tecnici

Generali

Dimensioni 148 (l) x 148 (p) x 24.5 mm
Peso 240g, 280g (+ batteria)

Alimentazione

Batteria ricaricabile HF18/07/68
Adattatore multitemperatura CA

Durata della batteria

20 (CD) – 30 (FM) ore con la batteria ricaricabile incorporata
*La durata della batteria varia a seconda dell'utilizzo dell'unità.

Display LED bianco per retroilluminazione

Informazioni display nome artista, stato della batteria, Funzioni CD, DBB, EPS, frequenza, stazione predefinita, tempo, brano, volume

Suono	Potenziamento dei bassi	Dynamic Bass Boost
	Convertitore D/A	1-bit
	Impostazioni dell'equalizzatore	Funk, Hip hop, Rock, Techno
	Risposta in frequenza	20 - 20 000 Hz
	Potenza di uscita (RMS)	2 x 1 mW (16 Ω)
	Rapporto segnale/ rumore	>80
Controllo del volume	Digitale a 30 livelli	

Riproduzione audio MP3 (8 - 320 kbps), WMA (32 - 192 kbps)

Riproduzione disco CD, CD-R, CDRW, MP3-CD

Supporto tag ID3 Titolo brano e nome artista

Sintonizzatore	Intervallo di frequenza	87.5 - 108 MHz
	Stazioni preimpostate	30
	bande sintonizzatore	stereo FM

Connettività 4.5V CC, cuffie (uscita di linea 3,5 mm), telecomando

Accessori	(disponibilità soggetta alle zone)	
	AY4103	Adattatore CA/CC
	AY3365	Batterie
	AY4213	Supporto
	AY4487	CDROM
	SBC HJ030/77	Cuffie
AY4002	Cintura e il telecomando	

La piastrina contenente le indicazioni del modello ed il numero di produzione si trovano lo sportellino del cd.

Informazioni sul copyright

Tutti il marchio commerciale o il marchio commerciale registrato dei rispettivi produttori.

La duplicazione e la distribuzione non autorizzate di registrazioni su Internet/CD violano le leggi sul copyright e i trattati internazionali.

Philips, Nike, Inc si riserva il diritto di apportare modifiche al design e alle specifiche senza preavviso al fine di migliorare il prodotto.

Tutti i diritti riservati.

Meet Philips & Nike on the Internet
<http://www.nike-philips.com>



SWOOSH



type number - psa410

© 2004 Phillips, Nike, Inc. All rights reserved.

www.nike-philips.com